

1604 Januar 22., Schwyz

A

SCHREIBEN VON "SCHULTHESS, GROSS RAETH UNND GEMEYNER BURGER-
SCHAFFT ZU SCHWYZ" AN "H. SCHULTHESS, GROSS RAETH UND
GEMEYNER BURGERSCHAFFT ZU URY JN ALLTORFF"¹

"Unser Fründtlich gruoss ... auch ein frewdenryches glücklichelges Jar sye üch sonderlich zavor. Nit minder habent wir üch der Fründtlichen Citation uff disen üweren wolangesechnen kurtzwylygen tag, des wir sonderlich wol erfrewet, zu dancken, alls uff gelegne Zytt mit was fründtlichkeiten und üwern ehren Convenientibus solatiis widerumb zubegegnen. Wir habent mit allem flyss und ernst gelegenheit der rossen, der geschefften der Zytt, uns uff disen üwern angesechnen Turnier zu begeben gesuocht. Wyl aber der mehrtheyl der pferden dahin füegklich uff Solothurn und uff sonderbare Jarrechnungen usgefüert, und uff jetz Montag unser Jarmärckt und nun erst der Winter recht angangen, das man mit der arbeit des jetz gefallnen schnees halber niemandt spart, uff dismalen wir zu disem Turnier gar übel gefasset, sonst were unsere höchste frewdt einen, zwen, dry oder mehr tagen In aller Brüederlichen burgerlichen trüw und wolmeinung zu vertryben zu verschlyssen und zu läben. Des welle Gott bald gelegenheit geben. Der allmechtig Gott erhallte üch alle in quoter frischer gesundtheit, langwiriger regierung allerbesten einigkheit. Veneramini B a c h u m".

- 1) Die sowohl beim Absender als auch Adressaten völlig ungebräuchlichen Bezeichnungen für die Behörden von Schwyz bzw. Uri, weisen darauf hin, dass es sich hier um Körperschaften des lokalen Brauchtums - ev. um Fastnachtsgesellschaften - handeln muss.

Kopie, wohl aus dem Besitze des Zuger Stadtschreibers K o n r a d III.
Zurlauben. - AH 79, 353

1670 Januar 7., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [SAV. AMBASSADOREN BENOIT II CIZE, MARQUIS] DE
GRESY, [AN DEN ZUGER STATTHALTER BEAT JAKOB I. ZURLAU-
BEN]

"J'ay esté bien ayse d'apprendre par vostre lettre, et par le recit que m'a faict M.^r [Henri] Decouz [=D e c o u x] mon secretaire, comme la verité des

choses a parû dans le Conseil de [Stadt und Amt] Zoug, ainsy les artifices et les malices se sont decouverts à la confusion de ceux qui les inventent, Enfin ny vous ... ny moy ne voulons point surprendre personne dans mes negotiations [- die neugl. Orte hatten an die mit Savoyen verbündeten VI kath. Orte - VII ausg. SO - das Begehren um Mitbeschirmung Genfs und der Waadt gestellt, was Savoyen natürlich zu hintertreiben suchte -] ¹, les quelles sont toutes à l'avantage de mess. ^{rs} les Cantons Catholiques, ainsy Je suis bien ayse que tout le monde sache de la façon que ie les conduis, puis que ie ne demande à mess. ^{rs} les Cantons que les mesmes choses que leurs glorieux Ancestres ont tousiours faict pour conserver les droits et les raisons que S.A.R. [- z.Z. war dies Herzog K a r l E m a n u e l II. -] et sa Couronne ont sur le pais de Vaux et la ville de Geneve, lesquels mesmes Droits luy sont tousiours conservéz par les Papes [- z.Z. herrschte in Rom gerade eine Sedisvakanz, doch hatte zuvor, d.h. bis zu seinem Ableben am 9. Dezember 1669, auch C l e m e n s IX. diesbezüglich tatsächlich für Savoyen Partei genommen -] ², puisqu'ils maintiennent à SS:AA:RR: de Savoye la nomination des Eveschés de Geneve, et de Lausanne qui est la Capitale du Pais de Vaux ainsy ... S.A.R. ne demande à mess. ^{rs} les Cantons que la conservation de sesd. ^{ts} Droits, moyennant quoy elle donnera tousiours des Promptes et puissans Secours à mess. ^{rs} les Cantons Catholiques, quand ils en auront de besoin contre les [cantons] Protestans, ce qu'elle ne pourroit pas faire si l'on fesoit quelque chose au preiudice de ses Droits, puisque l'alliance avec ... les [VI] Cantons Catholiques n'est faitte que pour la conservation d'iceux, c'est ce qu'il faut bien faire comprendre ... à ces M. ^{rs} qui avec leurs artifices voudroient embarasser les affaires, et ainsy priver leur propre Patrie des considerables avantages qu'ils ont par l'alliance de savoye. Voyla ... ce que J'ay Jugé de vous devoir derechef représenter sur le suiet des mal Jntentionnéz que l'on peut dire pour leur Patrie.

J'estime à propos ... que la Declaration [in eben dieser Angelegenheit] qu'on veut escrire sur le Parchemin, soit verifié ce mois de may par les Communes [d.h. anlässlich den Gemeindeversammlungen von Aegeri, Menzingen und Baar sowie der Stadt Zug] comme ont aussy faict celles des autres Cantons [hier wohl im spez. die Landsgemeinden von Uri, Schwyz, Nid- und Obwalden 1669 gemeint], et cela me donnera occasion de pouvoir demander à S.A.R. quelques ornemens d'autels qui m'en a accordéz pour les Cantons dont les Communes ont ratifiés leurs Declarations, ainsy celles de Zoug ratifiant aussy la Declaration donnée à S.A.R. elle m'accordera aussy ma demande pour cela [- in der Folge er-

hielten dann die Kirchen der obgenannten Gemeinden Aegeri, Menzingen und Baar sowie die Kirche St. Michael in Zug von Savoyen Paramenten geschenkt -].

c'est ce que Je vous prie ... de dire et représenter à mons.^r le Doyen [Johann Georg S i g n e r], et à tous ces autres M.^{rs} que vous Jugerez à propos, et l'on verra par là comme Je desire de servir tousiours le Canton de Zoug en tout ce que Je pourray.

Il y a long temps que ie me conduis selon vos sentimens qui est de ne parler d'aucunes affaires avec la personne que vous m'avez faict scavoir, Mais il arrive bien souvent ... que cette personne là, et tous ces affect.^{nés} me font parler quand ie dord et ainsy me font dire des choses ausquelles Je n'ay ia-mais pensé. mais Je ne puis pas remedier à cela, sinon qu'en me bien conduisant, et en ne desobligeant personne, ainsy le temps me Justifie auprès de tout le monde, et fait voir que ma conduite ne tend qu'à faire les choses à l'avantage de mess.^{rs} les [VI] Cantons Catholiques Alliés à S.A.R. et mes negotiations n'ont rien à faire avec celles de mess.^{rs} les autres Ministres [de Savoie?] puisque c'est une affaire toutte separée.

Je vous renvoye ... la lettre³ que vous avez voulu que J'aye leû par où Je remarque tousiours plus l'estime et l'affection que S.A.R. a pour vostre personne, et pour toutte vostre maison, par où vous voyez ... que ie ne cesse de luy représenter tout ce qui est pour l'avantage de vostre maison.

Je vous envoie aussy la cy Jointe lettre de S.A.R. qui est la reponce de celle que mons.^r vostre fils [B e a t K a s p a r Zurlauben, der sich damals sehr um Aufnahme in die Fremden Dienste Savoyens bemühte] luy portâ de mess.^{rs} [Ammann und Rat] de Zoug, laquelle Je reçeu par l'ordinaire de la semaine passé, celluy d'icellecy n'est encor point venû a cause que le s.^t Goutard [=Sankt Gotthard] est fermé par les neiges. Qui est tout ce que Je puis vous dire ... sur ce que vous m'avez faict scavoir par vostre derniere lettre, et par le recit que m'a faict ... Decouz ..., vous remerciant ... et Madame la Chev.^{iere} [gemeint Zurlaubens Gattin Maria Margaretha P f y f f e r] et mons.^r le Cap.^{ne} vostre frere [H e i n r i c h II. Zurlauben], comme encor mons.^r [Stadt- und Amtsrat Oswald I.] K o l i n des brindes qu'il vous a pleû faire à ma santé, et à celle de Madame l'ambassadrice [gemeint des Ambassadors Gattin, Violante-Catherine-Adélaïde Asinari, Comtesse de P e c e t o] qui vous en remercie aussy de tout son Coeur."

1) Bezüglich der Stellung Zugs in dieser Angelegenheit s. etwa AH 79/54.

2) s. AH 38/47

3) Ist damit etwa AH 54/27 gemeint?

Original - AH 79, 358-363 - Blatt 362^V und 363 leer

142

1669 Dezember 29., Luzern

A

SCHREIBEN VOM [SAV. AMBASSADOREN BENOIT II CIZE, MARQUIS] DE
GRESY, [AN DEN ZUGER STATTHALTER BEAT JAKOB I. ZURLAU-
BEN]

"J'ay reçu les lettres qu'il vous a pleû m'escire par m.^r le Cap.^{ne}
B e n g [g], sur le contenu des quelles J'ay Jugé à propos de vous envoyer
m.^r [Henri] Decouz [=D e c o u x] mon Secret.^{re} en Compagnie dudit ... Beng,
pour vous représenter de vive voix ce que i'ay Jugé à propos sur le contenu
d'icelles, puisque de s'expliquer par lettres, cela demande trop de longueurs,
ainsy ie vous prie ... de considerer tout ce qu'il vous représentera de ma
part sur le suiet de ce qu'il vous a pleû m'escire [- die neugl. Orte hatten
an die mit Savoyen verbündeten VI kath. Orte - VII ausg. SO - das Begehren
um Mitbeschirmung Genfs und der Waadt gestellt, was Savoyen natürlich zu hin-
tertreiben suchte -]; J'ay aussy estimé qu'il portat la Declaration¹ de
mess.^{rs} [Ammann und Rat von Stadt und Amt] ... Zoug [in ebendieser Angelegen-
heit nicht auf die Wünsche der neugl. Orte eintreten zu wollen] en propre
Original, affin que vous puissiez Justifier vostre dire, et faire voir que
m.^r vostre Secret.^{re} d'Estat [=Landschreiber Adam S i g n e r] manque de
memoire, où qu'il a trop de malice, s'il ne veut pas reconnoistre la ditte
Declaration qui est expédiée et signée de sa main, et il ne faut que me mett-
re sur le Parchemin la mesme chose qui est sur le papier sans rien augmenter
ny diminuer, et il me faut aussy laisser celle qui est sur le papier ainsy
qu'ont faicts les autres [mit Savoyen verbündeten] Cantons, affinque Je puis-
se faire voir à S.A.R. [Herzog K a r l E m a n u e l II.] que ce qu'on a
mis sur le parchemin est le mesme de ce qu'on m'a donné sur le papier, et Je
vous envoie à cet effet ... quelques[-]unes des Declarations que i'ay, affin
que vous les puissiéz faire voir à qui il vous plairra, et à qui vous iugeréz
à propos, par où l'on verra que nous parlons avec verité et raison, et Je
seray bien obligé à mess.^{rs} de Zoug s'ils font les choses avec la mesme fran-
chise et cordialité ainsy qu'ont faicts ... les autres [mit Savoyen verbün-
deten] Cantons [cath.]. C'est tout ce que Je puis vous dire ... par cette